

**Conférence BIALL 2011 à Newcastle (UK)**

**BIALL 2011 NEWCASTLE**  
**42ème conférence**  
**Sharing Experience; Building Value in Legal Information**



**1. La BIALL tient une conférence annuelle**

Depuis 1970 la British Association of Law Librarians (BIALL <http://www.biall.org.uk/>) organise une conférence qui rassemble des documentalistes, bibliothécaires et professionnels de l'information juridique venus du Royaume-Uni et des pays anglophones majoritairement. Cette année la conférence s'est tenue à Newcastle (GB) sous la présidence de David Wills. Les débats et présentations portaient sur le partage d'expérience et la création de valeur dans l'information juridique.

L'association Juriconnexion a été invitée cette année encore à participer à la conférence de la BIALL. Son représentant a rejoint un groupe d'« overseas delegates » venus de différents pays. La BIALL met beaucoup d'enthousiasme et d'énergie à enrichir le réseau relationnel et professionnel, et favorise la rencontre avec les associations sœurs. Le partage d'expérience peut se faire au-delà des frontières.

**2. Sous la présidence de David Wills pour 2011**

Chaque année la conférence de la BIALL signe la fin du mandat du président en poste. Le ou la nouvelle présidente est présenté à cette occasion. David Wills, qui est membre de la BIALL depuis 1998 a eu l'honneur de présider la conférence de 2011, c'est la première fois qu'un Directeur de la bibliothèque de droit de Cambridge (Squire Law Library) accède à ce poste.

- **David Wills président de la BIALL en 2011 est devenu rédacteur en chef de la revue [Legal Information Management](#)**, à ce titre il nous invite à lui proposer des articles en anglais.



David Wills Président BIALL 2011

<http://www.law.cam.ac.uk/people/squire-law-library/d-f-wills/102>

- **Susan Scorey est devenue l'actuelle présidente de la BIALL de juillet 2011 à juin 2012.** Elle cèdera ensuite sa place à James Mullan "president elect".



*Following the BIALL Conference 2011 at Newcastle there have been a number of changes amongst Council and Committees. David Willis has now handed over the reins to Susan Scorey as the new President of BIALL. However, David will continue to serve the Association as immediate Past President for 2011-2012 and also, in a different capacity, as Editor of Legal Information Management (LIM). We also welcome James Mullan as the new President Elect, and Thérèse Broy, our in-coming Hon. Secretary.*

### 3. Le déroulement de la conférence

La conférence se déroule toujours de la même façon :

**Le mercredi**, Une pré-conférence sur des thèmes juridiques a lieu dans l'après-midi – Le soir le président de la conférence et les membres du comité invitent à se rencontrer autour d'un diner informel les délégués représentant les associations sœurs.

**Le Jeudi**, ouverture de la conférence par le président et présentation des délégués des associations sœurs à l'assemblée des auditeurs.

**Le Vendredi**, poursuite de la conférence et des sessions en ateliers ou conférence.

**Le Samedi** – derniers ateliers ou conférences et clôture officielle de la conférence

Chacun s'inscrit à des conférences en alternance avec des visites de stands éditeurs et exposants tels Kluwer, Westlaw, Lexis, Prenax, Aslib . On peut aussi discuter avec les intervenants des ateliers de manière informelle.



Vue du salon d'exposition

### 4. La représentation des associations sœurs par les délégués « overseas delegates »

Le délégué remercie la BIALL pour son invitation à la conférence, il partage avec l'assemblée des informations sur le rôle de sa propre association et mentionne les échanges avec la BIALL. Il invite les autres délégués et les membres de l'assemblée à se joindre à la conférence de sa propre association.

La présentation de notre association Juriconnexion, de son rôle et des sujets traités lors de conférence intéressent toujours les membres de la BIALL, mais la difficulté reste le barrage de la langue. Notre présence à leurs conférences et nos échanges en anglais sont d'autant mieux appréciés. Le comité et les membres de la BIALL souhaitent qu'on les prévienne en avance, si nous envisageons une conférence avec traduction, certains des intervenants rencontrés aimeraient intervenir. Depuis deux ans la BIALL signale, à notre demande, les conférences de Juriconnexion sur son site.

### **Les *Delegates* 2011 :**



David Wills, Susan Scorey et les délégués des associations soeurs «*Overseas official delegates* »

### Pays représentés

- ❖ Afrique du Sud [folibrary@law.co.za](mailto:folibrary@law.co.za)
- ❖ Canada [ademers@uwindsor.ca](mailto:ademers@uwindsor.ca)
- ❖ Etats-Unis [Gayle.Lynn-Nelson@lexisnexis.com](mailto:Gayle.Lynn-Nelson@lexisnexis.com);
- ❖ Etats-Unis [Darcy.Kirk@law.uconn.edu](mailto:Darcy.Kirk@law.uconn.edu)
- ❖ France [brenneur-garel@hocheavocats.com](mailto:brenneur-garel@hocheavocats.com)
- ❖ Nouvelle Zélande [kirsten.s.mcchesney@nz.pwc.com](mailto:kirsten.s.mcchesney@nz.pwc.com)
- ❖ Royaume-Uni [ruth.bird@bodleian.ox.ac.uk](mailto:ruth.bird@bodleian.ox.ac.uk)

Voici quelques informations transmises par les « delegates » pour vous permettre de mieux les connaître :

### **CANADA**

**Annette Demers, représentait l'association canadienne CALL dont elle est vice présidente**

Association canadienne des bibliothèques de droit / Canadian Association of Law Libraries)

Annette Demers, BA LLB MLIS  
Acting Law Librarian and Lecturer  
Paul Martin Law Library  
401 Sunset Avenue  
Windsor, Ontario N9B 3P4  
Phone: 1-519-253-3000 (2976)  
email: [ademers@uwindsor.ca](mailto:ademers@uwindsor.ca)  
web: <http://www.uwindsor.ca/lawlibrary>

<http://callacbd.ca/fr/content/ce-quest-call-acbd>

### CALL:

Les buts de l'Association canadienne des bibliothèques de droit sont:

1. promouvoir la bibliothéconomie de droit, développer et accroître l'utilité des bibliothèques de droit canadiennes, et favoriser un esprit de coopération entre elles;
2. fournir un lieu de réunion pour les personnes qui oeuvrent dans les domaines de la bibliothéconomie de droit ou qui s'intéressent à ce domaine et encourager leur perfectionnement professionnel;
3. coopérer avec d'autres organisations qui tendent à promouvoir les objets de l'Association ou les intérêts de ses membres.

L'ACBD comprenant approximativement 500 membres, représente un échantillon varié des intérêts des bibliothèques de droit à travers le Canada. L'ACBD offre un forum permettant l'échange d'information et d'idées parmi ses membres, encourage la coopération entre les bibliothèques canadiennes de droit et joue un rôle actif dans la promotion d'un accès pour tous les Canadiens à l'information juridique.

*The Canadian Association of Law Libraries promotes law librarianship in Canada. CALL currently has approximately 500 members representing a wide variety of law library interests across Canada. It provides a forum for the exchange of information and ideas among members, fosters cooperation among Canadian law libraries, and plays an active role in promoting access to legal information for all Canadians.*

## **ROYAUME UNI**

### **Ruth Bird représentait l'association internationale IALL dont elle est membre du Comité**

<http://www.iall.org/>

Comité IALL <http://www.iall.org/boardNews.html>



[Ruth Bird](#)

Bodleian Law Librarian [ruth.bird@bodleian.ox.ac.uk](mailto:ruth.bird@bodleian.ox.ac.uk)

Profil de Ruth Bird : <http://www.law.ox.ac.uk/profile/ruth.bird>

Bodleian Law Library [http://www.law.ox.ac.uk/bodleian\\_law\\_library.php](http://www.law.ox.ac.uk/bodleian_law_library.php)

[Bodleian Law Library website](#)

[SOLO: Search Oxford Libraries Online](#)

Research interests: Legal Information Literacy; Legal Research; Knowledge Management; Academic Libraries

Ruth Bird est responsable de la Bodleian Law Library d'Oxford – La Bodleian Law Library" est la plus importante bibliothèque de droit et de recherche du Royaume-Uni.

Ruth Bird, également membre de l'IALL l'association internationale des bibliothécaires de droit, aimerait beaucoup assister à une conférence de Juriconnexion, si une conférence avec traduction était prévue.

*As a worldwide, cooperative non-profit organization, the International Association of Law Libraries:*

*promotes the work of individuals, libraries, and other organizations concerned with the dissemination of legal information;*

*advances the education of law librarians and other legal information professionals by providing substantive educational programs on foreign and international legal systems in venues all around the world;*

*supports educational and professional opportunities for newer legal information professionals, especially those from developing nations, by providing financial support in the form of bursaries and scholarships for annual course attendance and internships;*

*shares legal knowledge and scholarship and increases access to legal information on a worldwide basis through the International Journal of Legal Information and other publications, and its website;*

*fosters networking and mentoring among legal information professionals on a worldwide basis by creating and maintaining ongoing relationships between IALL and other international, national and regional law library and legal information organizations; and*

*supports and encourages the development of national and international legal information policies and promotes free access to legal information on a worldwide basis through policy statements and scholarship.*

*Ruth was a member of the Council of BIALL (British and Irish Association of Law Librarians) 2008 - 2011, and is a member of the Board of the International Association of Law Libraries. In 2008 she undertook an academic exchange at the Max Planck Institute for Comparative and Private International Law in Hamburg, researching the role of print materials in libraries in a digital age. In 2010 she researched legal information literacy during an academic exchange at the University of Melbourne Law School.*

## **ETATS UNIS**

### **Gayle Lynn-Nelson représentait l'association SLA**

#### **Special Libraries Association <http://www.sla.org/>**

Gayle Lynn-Nelson  
Senior Librarian Relations Consultant  
LexisNexis  
125 Park Avenue  
New York, NY 10017

[gayle.lynn-nelson@lexisnexis.com](mailto:gayle.lynn-nelson@lexisnexis.com)  
212 309-8177 Direct  
800 809-0813 Toll Free  
862 209-0187 (Mobile)  
website: <http://law.lexisnexis.com/infopro>

L'association SLA (association des bibliothèques spécialisées) est une association de première importance dans le monde des bibliothèques et de la documentation. Elle en fait la promotion des métiers et des compétences.

A partir de juin 1993, la division droit de la SLA s'est développée avec la mise en place de forum, d'échanges, de rencontres sur les pratiques des documentalistes et bibliothécaires juridiques des entreprises, cabinets d'avocats et

*THE LEGAL DIVISION intends to play a leading role in [Special Libraries Association](#) as it becomes the premier association of the library world. Our profession is our central focus and our activities will promote professional development and competence.*

*Founded June 11, 1993, the Legal Division serves as a forum for the exchange of information, ideas, and knowledge among law and regulatory affairs librarians. We address concerns unique to librarians practicing in private law firms, businesses, and government libraries. Our Web site exists to assist us in communicating our ideals and goals.*

## **Darcy Kirk - vice president de l'Association NELLCO**

Association NELLCO : <http://www.nellco.org/?page=Governance>

[Darcy.Kirk@law.uconn.edu](mailto:Darcy.Kirk@law.uconn.edu)

Associate Dean for Library & Technology and Professor of Law

<http://www.law.uconn.edu/people/117>

Darcy Kirk est professeure de droit à l'Université du Connecticut et directrice associée de la Bibliothèque de droit et des systèmes d'information. Elle est membre de la AALL mais est intervenue en tant que représentante de l'association NELLCO

### Objetctifs de NELLCO

Nellco est une association installée à Albany Law School (NY) regroupant des professeurs, des bibliothèques et des centres de documentation juridiques privés et publics de 5 pays. Cette association favorise les échanges, le partage et l'optimisation des ressources. Les idées innovantes et les outils de capitalisation de l'information y sont les bienvenus et entretiennent le succès de l'organisation.

#### *NELLCO Mission Statement*

*NELLCO is a 501(c)(3) non-profit corporation, incorporated in Massachusetts with its main office located at the Albany Law School in Albany, NY. Composed of more than 110 academic, private non-profit, and government law libraries in five countries, the consortium provides a mechanism for resource sharing and mutual benefit between law libraries.*

*NELLCO, an international consortium of law libraries, advances justice through access to global legal information. Together NELLCO libraries collaborate to maximize resources and to support the missions of their institutions. NELLCO members share the risks and rewards of implementing innovative ideas, and capitalize on enduring successes.*

*Darcy Kirk, Associate Dean for Library and Technology and Professor of Law. Dean Kirk directs the law library, information systems and teaches Advanced Legal Research and Higher Education Law. A graduate of Vassar College, she received her law degree from Boston College. Dean Kirk also earned both her MLS and MBA from Simmons College. Before joining the law faculty in 1996, Dean Kirk worked at Harvard University's Widener Library, she served in several positions at the Boston College Law Library and served as the Associate Law Librarian for Public Services at Georgetown University Law Center. Dean Kirk is active in many professional organizations including the American Association of Law Libraries (AALL) where she served as Secretary from 2005 to 2008, and is currently the Vice President/President-Elect, the New England Law Library Consortium (NELLCO) where she serves as Treasurer and member of the Executive Committee and the Law Librarians of New England where she previously served as President. She is a frequent presenter at professional meetings speaking most often on topics related to teaching legal research skills.*

## **France**

### **Isabelle Brenneur-Garel représentait l'association Juriconnexion**

Cette année l'association Juriconnexion était représentée à la BIALL par Isabelle Brenneur-Garel membre du CA.

[brenneur-garel@hocheavocats.com](mailto:brenneur-garel@hocheavocats.com)

Juriconnexion : <http://www.juriconnexion.fr/>.

4. **Le thème 2011: Partage d'expérience, Création de valeur dans l'information juridique - Sharing Experience; Building Value in Legal Information**



Cette année le thème a porté sur le partage d'expérience, les intervenants ont retracé leur expérience de mise en place d'outils, leurs méthodes, les difficultés rencontrés, les avantages et les inconvénients des solutions utilisées et le contexte :

- **Sharepoint and the Naked Law-Librarian**

[Jackie Fishleigh](#), *Payne Hicks Beach (Qui présida la BIALL en 2008)*

Les avantages et les inconvénients des différentes versions de sharepoint, échanges et retour d'expérience avec la salle.

- **Going beyond connections – Using LinkedIn to share experience and knowledge**

[James Mullan](#), FieldFisher Waterhouse

Utilisation des réseaux sociaux et leur mise à jour régulière et permanente - son entretien comme un jardin – pour faire connaître et partager ses publications.

- **Mashing, Merging and Manipulating Content: Lessons in Harnessing Technology to Overcome Information Overload**

[Fiona Fogden](#), *Baker Tilly*

- **Pour consulter l'ensemble du programme 2011 et les fiches des invités :**

<http://www.biall.org.uk/pages/programme-.html>

## 5. Prochaine conférence de la BIALL à Belfast en juin 2012

La prochaine conférence de la BIALL aura lieu en Irlande à Belfast – L'appel à publication en vue de la conférence BIALL 2012 - « Call for papers 2012 » est déjà lancé vous pouvez consulter la page suivante : <http://www.biall.org.uk/pages/belfast2012.html>

Lien vers le Programme de la conférence 2012 : <http://www.biall.org.uk/pages/belfast-2012-programme.html>

## 6. Sites utiles

Juriconnexion : <http://www.juriconnexion.fr/>.

BIALL : <http://www.biall.org.uk/>

Page de BIALL vers les autres associations : <http://www.biall.org.uk/pages/overseas-associations.html>